

# FORMA - TWIN



I	Installazione, uso e manutenzione	p. 2
UK	Installation, use and maintenance	p. 21
F	Installation, usage et maintenance	p. 40
E	Instalación, uso y mantenimiento	p. 59
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	p. 78
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	p. 97

*Gentile Signora / Egregio Signore*

*La ringraziamo e ci complimentiamo con Lei per aver scelto il nostro prodotto.*

*Prima di utilizzarlo, Le chiediamo di leggere attentamente questa scheda, al fine di poterne sfruttare al meglio ed in totale sicurezza tutte le prestazioni.*

*Per ulteriori chiarimenti o necessità contatti il RIVENDITORE presso cui ha effettuato l'acquisto o visiti il nostro sito internet [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) alla voce CENTRI ASSISTENZA TECNICA.*

#### **NOTA**

*- Dopo aver disimballato il prodotto, si assicuri dell'integrità e della completezza del contenuto (rivestimento solo per modello Forma, telecomando, libretto di garanzia, guanto, scheda tecnica, spatola, sali deumidificanti).*

*In caso di anomalie si rivolga subito al rivenditore presso cui ha effettuato l'acquisto, cui va consegnata copia del libretto di garanzia e del documento fiscale d'acquisto.*

*- Messa in servizio/collaudato*

*Dev'essere assolutamente eseguita dal - Centro Assistenza Tecnica - autorizzato Edilkamin (CAT) pena la decadenza della garanzia. La messa in servizio così come descritta dalla norma UNI 10683 Rev. 2005 (Cap. "3.21") consiste in una serie di operazioni di controllo eseguite a stufa installata e finalizzate ad accertare il corretto funzionamento del sistema e la rispondenza dello stesso alle normative.*

*Presso il rivenditore, sul sito [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) o al numero verde può trovare il nominativo del Centro Assistenza più vicino.*

*- installazioni scorrette, manutenzioni non correttamente effettuate, uso improprio del prodotto, sollevano l'azienda produttrice da ogni eventuale danno derivante dall'uso.*

*- il numero di tagliando di controllo, necessario per l'identificazione della stufa, è indicato :*

*- nella parte alta dell'imballo*

*- sul libretto di garanzia reperibile all'interno del focolare*

*- sulla targhetta applicata sul retro dell'apparecchio;*

*Detta documentazione dev'essere conservata per l'identificazione unitamente al documento fiscale d'acquisto i cui dati dovranno essere comunicati in occasione di eventuali richieste di informazioni e messi a disposizione in caso di eventuale intervento di manutenzione;*

*- i particolari rappresentati sono graficamente e geometricamente indicativi.*

**La scrivente EDILKAMIN S.p.a. con sede legale in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. Fiscale P.IVA 00192220192**

**Dichiara sotto la propria responsabilità che:**

**Le stufe a pellet sotto riportate sono conformi al Regolamento UE 305/2011 (CPR) ed alla Norma Europea armonizzata EN 14785:2006**

**STUFE A PELLETT, a marchio commerciale EDILKAMIN, denominata FORMA -TWIN**

**N° di SERIE:                      Rif. Targhetta dati                      Dichiarazione di prestazione (DoP - EK 061):                      Rif. Targhetta dati**

**Altresì dichiara che:**

**le stufe a pellet di legno FORMA -TWIN rispettano i requisiti delle direttive europee:**

**2006/95/CE - Direttiva Bassa Tensione**

**2004/108/CE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica**

**EDILKAMIN S.p.a. declina ogni responsabilità di malfunzionamento dell'apparecchiatura in caso di sostituzione, montaggio e/o modifiche effettuate non da personale EDILKAMIN senza autorizzazione della scrivente.**

## PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Le stufe FORMA - TWIN sono completamente ermetiche rispetto all'ambiente d'installazione; ciò significa che prelevano l'aria (di combustione e pulizia vetro) direttamente dall'esterno e non dal locale dove sono installate. Molto adatte per l'impiego in case definite "PASSIVE".

Le stufe scaldano l'aria utilizzando come combustibile il pellet di legno, la cui combustione è gestita elettronicamente.

Di seguito ne è illustrato il funzionamento (le lettere fanno riferimento alla figura 1).

Il combustibile (pellet) viene prelevato dal serbatoio di stoccaggio (A) e, tramite una coclea (B) attivata da motoriduttore (C), viene trasportato nel crogiolo di combustione (D).

L'accensione del pellet avviene tramite aria calda prodotta da una resistenza elettrica (E) e aspirata nel crogiolo tramite un ventilatore estrattore fumi (F).

I fumi prodotti dalla combustione, vengono estratti dal focolare tramite lo stesso ventilatore, ed espulsi dal bocchettone (G) ubicato nella zona bassa della stufa.

Il focolare è realizzato in acciaio e ghisa, chiuso frontalmente da due antine sovrapposte.

- un'antina esterna in vetro ceramico con apertura a "click-clack" solo per modello Twin (per l'apertura utilizzare l'apposito guanto termico).

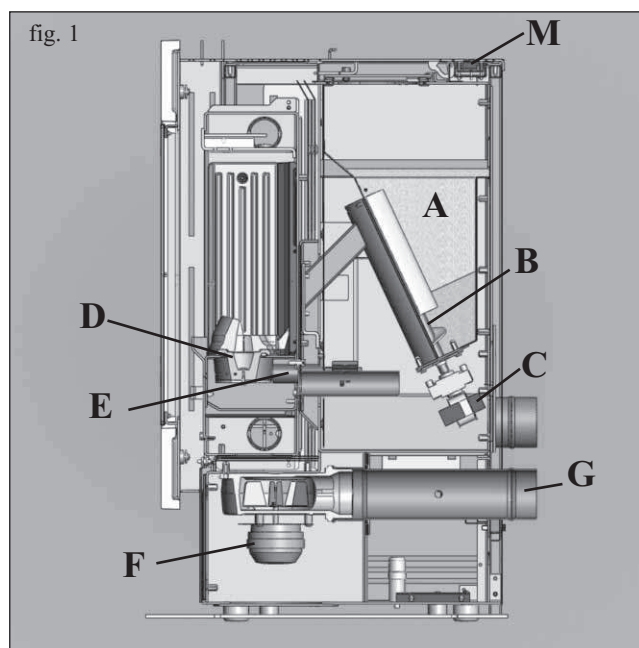
- un'antina interna in vetro ceramico a contatto con il fuoco.

La quantità di combustibile, l'estrazione fumi, l'alimentazione aria comburente, sono regolate tramite scheda elettronica dotata di software con SISTEMA LEONARDO® al fine di ottenere una combustione ad alto rendimento e basse emissioni.

Sul top è installato il pannello sinottico (M) che consente la gestione e la visualizzazione di tutte le fasi di funzionamento.

Le principali fasi possono essere gestite anche attraverso il telecomando.

La stufa è dotata sul retro di una presa seriale per collegamento (con cavetto optional cod. 621240) a dispositivi di accensione remoti (quali combinatori telefonici, cronotermostati ect.).



## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Le stufe FORMA - TWIN sono progettate per scaldare, attraverso una combustione automatica di pellet nel focolare, il locale nel quale si trovano, per irraggiamento e per movimento di aria che esce dalla griglia superiore frontale.

- Gli unici rischi derivabili dall'impiego delle stufe sono legati a un non rispetto delle presenti istruzioni di installazione, a un diretto contatto con parti elettriche in tensione (interne), a un contatto con fuoco e parti calde (vetro, tubi, uscita aria calda) o all'introduzione di sostanze estranee.

- Usare come combustibile solo pellet di legno diam. 6 mm.

- Nel caso di mancato funzionamento di componenti, le stufe sono dotate di dispositivi di sicurezza che ne garantiscono lo spegnimento, da lasciar avvenire senza intervenire.

- Per un regolare funzionamento la stufa deve essere installata rispettando quanto su questa scheda e durante il funzionamento non deve essere aperta la porta interna a contatto con il fuoco: la combustione è infatti gestita automaticamente e non necessita di alcun intervento.

- In nessun caso devono essere introdotte nel focolare o nel serbatoio sostanze estranee.

- Per la pulizia del canale da fumo (tratto di canna che collega il bocchettone di uscita fumi della stufa con la canna fumaria) non devono essere utilizzati prodotti infiammabili.

- Le parti del focolare e del serbatoio devono essere solo aspirate a FREDDO con aspirapolvere .

- Il vetro può essere pulito a FREDDO con apposito prodotto (es. GlassKamin Edilkamin) e un panno.

- Assicurarsi che le stufe vengano posate e accese da CAT abilitato Edilkamin (centro assistenza tecnica) secondo le indicazioni della presente scheda.

- Durante il funzionamento della stufa, i tubi di scarico e la porta raggiungono alte temperature (non toccare senza l'apposito guanto).

- Non depositare oggetti non resistenti al calore nelle immediate vicinanze della stufa.

- Non usare MAI combustibili liquidi per accendere la stufa o ravvivare la brace.

- Non occludere la presa d'aria esterna della stufa.

- Non bagnare la stufa, non avvicinarsi alle parti elettriche con le mani bagnate.

- Non inserire riduzioni sui tubi di scarico fumi.

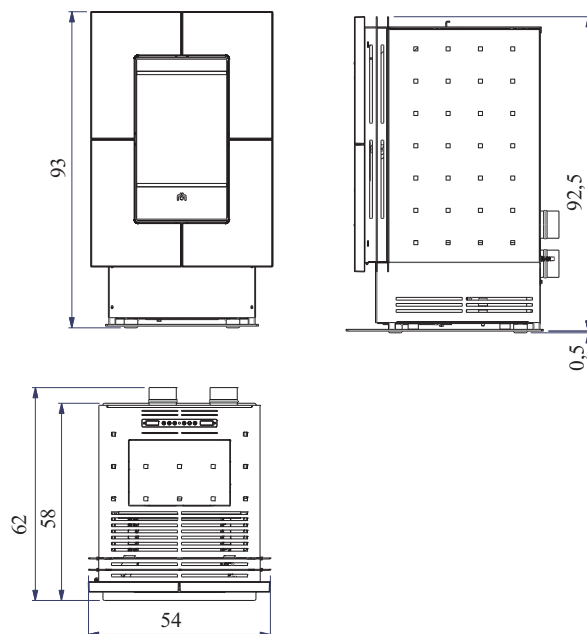
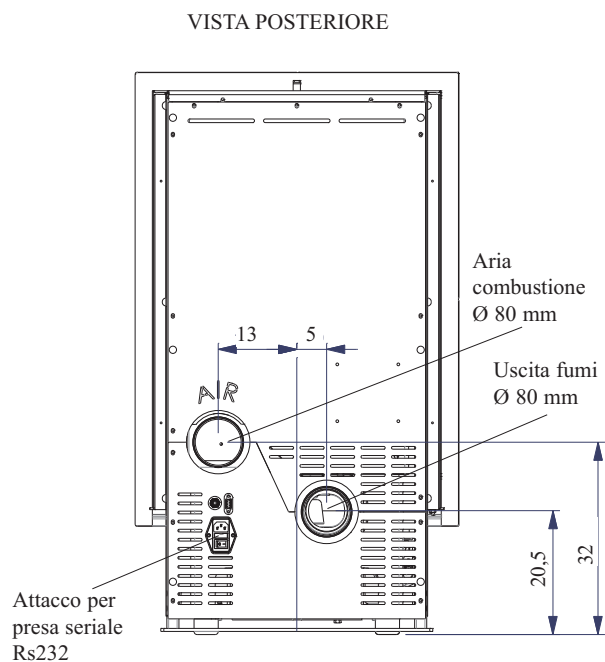
- La stufa deve essere installata in locali adeguati alla prevenzione antincendio e serviti da tutti i servizi (alimentazione e scarichi) che l'apparecchio richiede per un corretto e sicuro funzionamento.

- **In caso di fallita accensione, NON ripetere l'accensione prima di avere svuotato il crogiolo.**

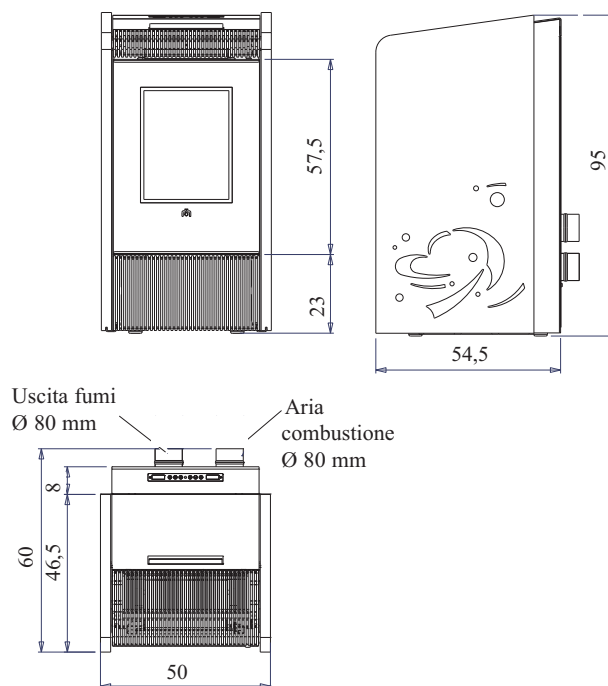
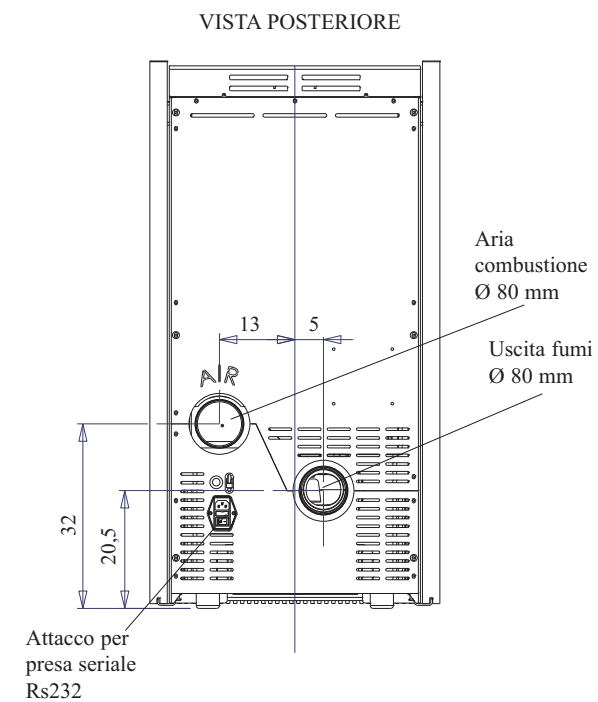
- **ATTENZIONE: IL PELLET SVUOTATO DAL CROGIOLO NON DEVE ESSERE DEPOSITATO NEL SERBATOIO.**

# DIMENSIONI E FINITURE

**FORMA: rivestimento in ceramica avorio effetto legno**



**TWIN : rivestimento in stonelite marrone chiaro**



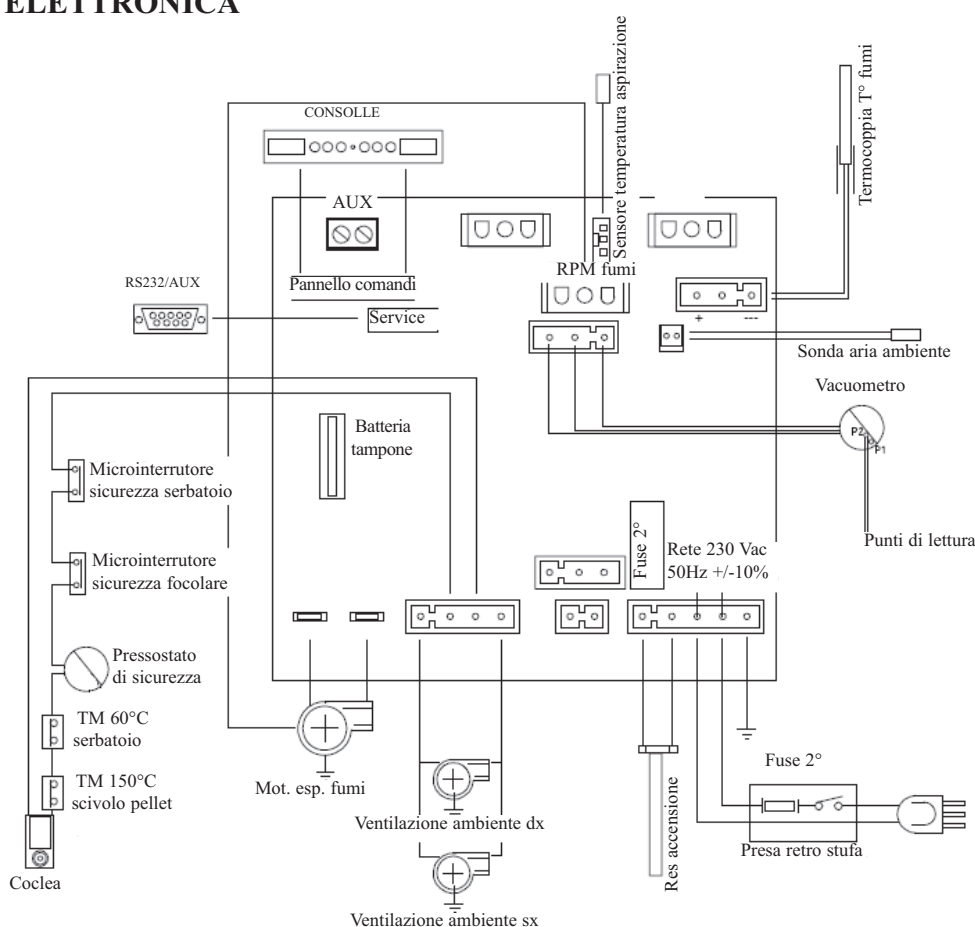
# CARATTERISTICHE TECNICHE

## SISTEMA LEONARDO®

LEONARDO® è un sistema di sicurezza e regolazione della combustione che consente un funzionamento ottimale in qualunque condizione. LEONARDO® garantisce un funzionamento ottimale grazie a due sensori che rilevano il livello di pressione nella camera di combustione e la temperatura dei fumi. La rilevazione e la conseguente ottimizzazione dei due parametri avviene in continuo in modo da correggere in tempo reale eventuali anomalie di funzionamento. Il sistema ottiene una combustione costante regolando automaticamente il tiraggio in base alle caratteristiche della canna fumaria (curve, lunghezza, forma, diametro ecc.) ed alle condizioni ambientali (vento, umidità, pressione atmosferica, installazioni in alta quota ecc.). Per un corretto funzionamento è necessario che siano rispettate le norme d'installazione. LEONARDO® è inoltre in grado di riconoscere il tipo di pellet e regolarne automaticamente l'afflusso per garantire attimo dopo attimo il livello di combustione richiesto.



## SCHEDA ELETTRONICA



### PORTA SERIALE

Sull'uscita seriale RS232 con apposito cavetto cod. 621240 è possibile far installare dal CAT (Centro di assistenza Tecnica autorizzato) un optional per il controllo delle accensioni e spegnimenti, es. combinatore telefonico, termostato ambiente.

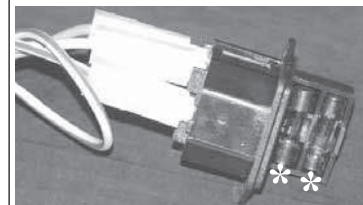
### BATTERIA TAMPONE

Sulla scheda elettronica è presente una batteria tampone (tipo CR 2032 da 3 Volt). Il suo malfunzionamento (non considerabile difetto di prodotto, ma normale usura) viene indicato con scritta "Control. batteria".

Per maggiori riferimenti all'occorrenza, contattare il CAT (Centro di assistenza Tecnica autorizzato) che ha effettuato la 1° accensione.

### FUSIBILE \*

sulla presa con interruttore posta sul retro della stufa, sono inseriti due fusibili, di cui uno funzionante e l'altro di scorta.



# CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE TECNICHE		
Potenza nominale	6	kW
Rendimento potenza nominale	95,4	%
Emissione CO (13% O2) potenza nominale	0,013	%
Massa fumi potenza nominale	4,4	g/s
Potenza ridotta	2	kW
Rendimento potenza ridotta	96,2	%
Emissione CO (13% O2) potenza ridotta	0,026	%
Massa fumi potenza ridotta	2,4	g/s
Massima temperatura fumi potenza nominale	77	°C
Temperatura fumi potenza ridotta (media)	54	°C
Tiraggio minimo	12	Pa
Autonomia min/max	9/20	ore
Consumo combustibile min/max	0,6 / 1,3	kg/h
Capacità serbatoio	15	kg
Volume riscaldabile *	188	m <sup>3</sup>
Peso FORMA con imballo	152	kg
Peso TWIN con imballo	222	kg
Diametro condotto fumi (maschio)	80	mm
Diametro condotto presa aria (maschio)	80	mm

\* Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo di pellet con p.c.i. di almeno 4300 Kcal/Kg e un isolamento della casa come da L 10/91 e successive modifiche e una richiesta di calore di 33 Kcal/m<sup>3</sup> ora.

\* E' importante tenere in considerazione anche la collocazione della stufa nell'ambiente da scaldare.

**I dati sopra riportati sono indicativi. EDILKAMIN s.p.a. si riserva di modificare senza preavviso i prodotti per migliorarne le prestazioni.**

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

Alimentazione	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Interruttore on/off	sì	
Potenza assorbita media	100	W
Potenza assorbita in accensione	400	W
Frequenza telecomando	infrarossi	
Protezione su alimentazione generale * (vedi pag. 5)	Fusibile 2AT, 250 Vac 5x20	
Protezione su scheda elettronica	Fusibile 2AT, 250 Vac 5x20	

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA

<p><b>TERMOCOPPIA:</b> posta sullo scarico fumi ne rileva la temperatura. In funzione dei parametri impostati controlla le fasi di accensione, lavoro e spegnimento.</p>
<p><b>MICROINTERUTTORE SICUREZZA FOCOLARE:</b> un microinterruttore posto sull'antina del focolare garantisce il funzionamento del prodotto solo con portello correttamente chiuso.</p>
<p><b>TERMOSTATO DI SICUREZZA:</b> interviene nel caso in cui la temperatura all'interno della stufa è troppo elevata. Blocca il caricamento del pellet provocando lo spegnimento della stufa.</p>
<p><b>SENSORE TEMPERATURA ASPIRAZIONE:</b> posta sul condotto di aspirazione aria comburente, verifica che la temperatura si mantenga entro i limiti prestabiliti per la garanzia di un corretto funzionamento.</p>

# ASSEMBLAGGIO RIVESTIMENTI

Fig. 1

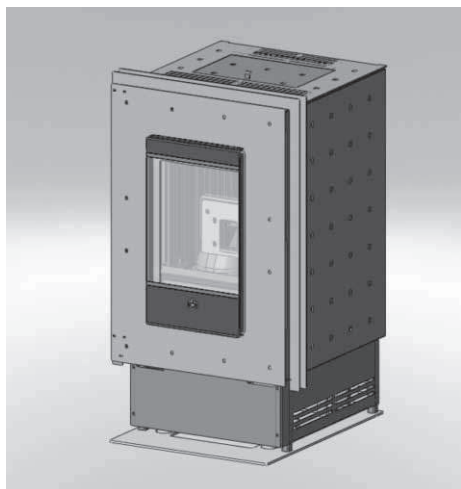


Fig. 2

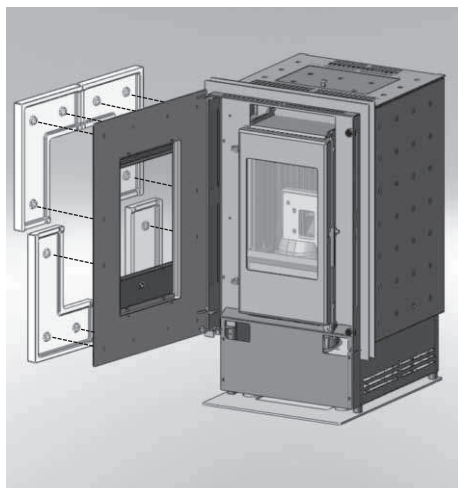
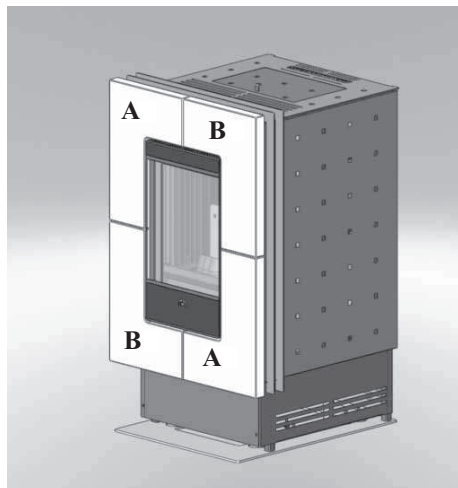


Fig. 3



## FORMA

(il modello TWIN viene fornito già assemblato)

### Minuteria in dotazione:

nr. 12 Rondelle M4 x 8

### Fig. 1

Questa figura rappresenta la stufa, nello stato in cui si trova dopo essere stata sballata e posizionata.

### Fig. 2/3 - Montaggio rivestimento frontale

Aprire l'anta esterna e montare i quattro pannelli frontali in ceramica, seguendo lo schema in fig. 3 (A - B), facendo in modo di accoppiare i fori presenti sull'anta con le bussole filettate inserite sul retro dei pannelli in ceramica. Utilizzare le rondelle in dotazione (M4x8) serrandole dal retro dell'anta esterna.

### ATTENZIONE:

I pannelli frontali sono uguali due a due (A-B).



# INSTALLAZIONE

Tutte le leggi locali e nazionali e le Norme Europee devono soddisfare l'installazione e nell'uso dell'apparecchio. In Italia fare riferimento alla norma UNI 10683, nonché ad eventuali indicazioni regionali o delle ASL locali. In caso di installazione in condominio, chiedere parere preventivo all'amministratore.

## VERIFICA DI COMPATIBILITA' CON ALTRI DISPOSITIVI

La stufa NON deve essere installata nello stesso ambiente in cui si trovano apparecchi da riscaldamento a gas di tipo B (es. caldaie a gas, stufe e apparecchi asserviti da cappa aspiranti) in quanto la stufa potrebbe mettere in depressione l'ambiente compromettendo il funzionamento di tali apparecchi oppure di essere influenzata.

## VERIFICA ALLACCIAMENTO ELETTRICO (posizionare la spina in un punto accessibile)

La stufa è fornita di un cavo di alimentazione elettrica da collegarsi ad una presa di 230V 50 Hz, preferibilmente con interruttore magnetotermico. Variazioni di tensione superiori al 10% possono compromettere la stufa (se non esistente si preveda un interruttore differenziale adeguato). L'impianto elettrico deve essere a norma; verificare in particolare l'efficienza del circuito di terra. La linea di alimentazione deve essere di sezione adeguata alla potenza dell'apparecchiatura. La non efficienza del circuito di terra provoca mal funzionamento di cui Edilkamin non si può far carico.

## POSIZIONAMENTO

Per il corretto funzionamento, la stufa deve essere posizionata in bolla. Verificare la capacità portante del pavimento.

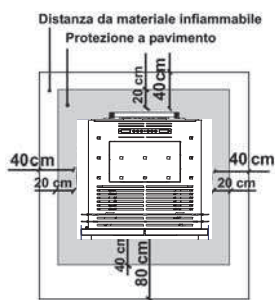
## DISTANZE DI SICUREZZA ANTICENDIO

La stufa deve essere installata nel rispetto delle seguenti condizioni di sicurezza:

- distanza minima sui lati e sul retro di 20 cm dai materiali mediamente infiammabili.

- davanti alla stufa non possono essere collocati materiali facilmente infiammabili a meno di 80 cm.

Se non risultasse possibile prevedere le distanze sopra indicate, è necessario mettere in atto provvedimenti tecnici ed edili per evitare ogni rischio di incendio. In caso di contatto con parete in legno o altro materiale infiammabile, è necessario coibentare adeguatamente il tubo di scarico fumi.



## PRESA D'ARIA

FORMA e TWIN sono adatte per l'installazione anche in case definite "passive". In questo caso è indispensabile prelevare l'aria per la stufa collegando con l'esterno il bocchettone presente sul retro della stufa stessa tramite un tubo  $\varnothing$  8 cm. Accertarsi che la presa d'aria esterna venga posizionata in maniera tale da non poter venire ostruita.

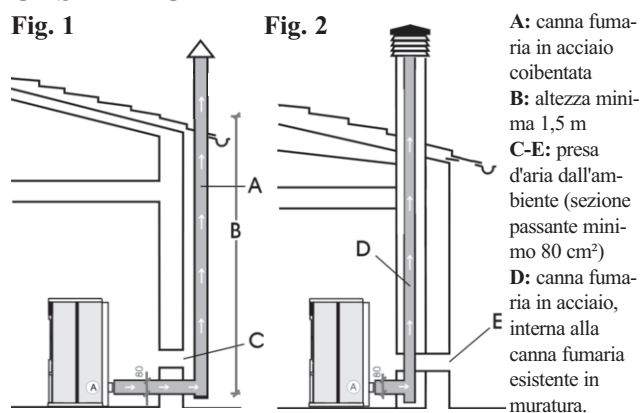
In tutti gli altri tipi di case FORMA e TWIN possono essere installate in modo tradizionale e quindi anche con utilizzo di aria ambiente (rispettare le norme tecniche di riferimento). E' buona norma proteggere con una rete l'ingresso dell'aria, di

cui va garantita una sezione libera di almeno 50 cm<sup>2</sup>. Il tubo deve essere di lunghezza inferiore a 1 metro e non deve presentare curve. Deve terminare con un tratto a 90° gradi verso il basso o con una protezione dal vento.

## SCARICO FUMI

Il sistema di scarico deve essere unico per la stufa (non si ammettono scarichi in canna fumaria comune ad altri dispositivi). Lo scarico dei fumi avviene dal bocchettone di diametro 8 cm posto sul retro. Lo scarico fumi deve essere collegato con l'esterno utilizzando tubi in acciaio certificati EN 1856. Il tubo deve essere sigillato ermeticamente. Per la tenuta dei tubi e il loro eventuale isolamento è necessario utilizzare materiali resistenti alle alte temperature (silicone o mastici per alte temperature). L'unico tratto orizzontale ammesso può avere lunghezza fino a 2 m. E' possibile un numero di curve con ampiezza max. 90° fino a due. E' necessario (se lo scarico non si inserisce in una canna fumaria) un tratto verticale e un terminale antivento (riferimento UNI 10683). Il condotto verticale può essere interno o esterno. Se il canale da fumo è all'esterno deve essere coibentato adeguatamente. Se il canale da fumo si inserisce in una canna fumaria, questa deve essere autorizzata per combustibili solidi e se più grande di  $\varnothing$  150 mm, è necessario risanarla intubandola con tubi di sezione e materiali idonei (es. acciaio  $\varnothing$  80 mm). Tutti i tratti del condotto fumi devono essere ispezionabili. I comignoli e condotti di fumo ai quali sono collegati gli apparecchi utilizzatori di combustibili solidi devono venire puliti una volta all'anno (verificare se nella propria nazione esiste una normativa al riguardo). L'assenza di controllo e pulizia regolari aumenta la probabilità di un incendio del comignolo; nel caso procedere come segue: non spegnere con acqua; svuotare il serbatoio del pellet. Rivolgarsi a personale specializzato prima di riavviare la macchina. Le stufe non sono adatte per il funzionamento con tubi coassiali per l'evacuazione dei fumi e l'aspirazione dell'aria di combustione, in quanto questa potrebbe entrare nella stufa con una temperatura troppo elevata. E' permesso l'utilizzo dei tubi coassiali non più lunghi di 3 mt. In ogni caso la stufa si blocca in presenza di aria troppo calda. La stufa è progettata per funzionare con qualsiasi condizione climatica. Nel caso di particolari condizioni, come vento forte, potrebbero intervenire sistemi di sicurezza che portano in spegnimento la stufa. In questo caso non far funzionare l'apparecchio con le sicurezze disabilitate, se il problema dovesse persistere contattare il Centro Assistenza Tecnica.

## CASI TIPICI



## COMIGNOLO

Le caratteristiche fondamentali sono:

- sezione interna alla base uguale a quella della canna fumaria
- sezione di uscita non minore del doppio di quella della canna fumaria
- posizione in pieno vento, al di sopra del tetto ed al di fuori della zona di reflusso.



# ISTRUZIONI D' USO

## Prima di accendere.

Per la 1° Accensione è indispensabile rivolgersi al centro assistenza tecnica Edilkamin di zona (CAT), (per informazioni consultare il sito [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) che tarerà la stufa in base al tipo di pellet e alle condizioni di installazione, attivando così la garanzia.

Durante le prime accensioni si possono sviluppare leggeri odori di vernice che scompariranno in breve tempo.

Prima di accendere è comunque necessario verificare:

- ⇒ La corretta installazione.
- ⇒ L'alimentazione elettrica.
- ⇒ La chiusura della porta interna, che deve essere a tenuta (portello interno).
- ⇒ La pulizia del crogiolo.
- ⇒ La presenza sul display dell'indicazione di stand-by (data, potenza o temperatura lampeggiante).

## Caricamento del pellet nel serbatoio

Per accedere al serbatoio aprire i due portelli sulla parte posteriore del top\* (fig. 1-2).

**N.B.:**

1) Durante questa operazione **NON APPOGGIARE MAI il sacchetto di pellet sulla griglia superiore, evitando così che il sacchetto di plastica con il calore possa rovinare la vernice del top.**

2) Utilizzare apposito guanto in dotazione se si carica la stufa mentre è in funzione e quindi calda.

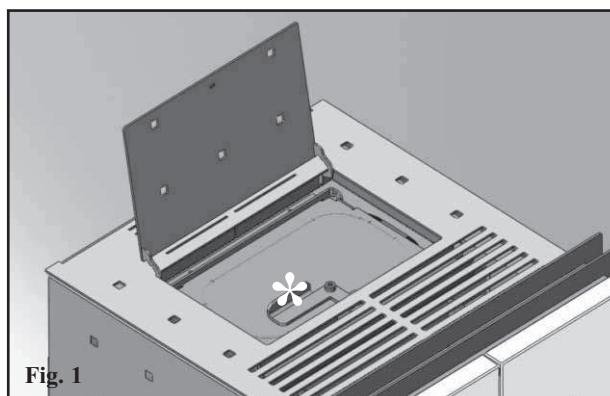


Fig. 1

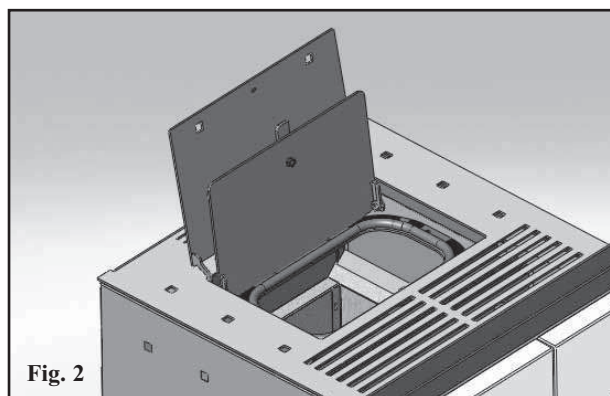


Fig. 2

### NOTA sul combustibile.

FORMA - TWIN sono progettate e programmate per bruciare pellet di legno di diametro di 6 mm circa.

Il pellet è un combustibile che si presenta in forma di piccoli cilindretti, ottenuti pressando segatura, ad alti valori, senza uso di collanti o altri materiali estranei.

E' commercializzato in sacchetti da 15 Kg.

Per NON compromettere il funzionamento delle stufe è indispensabile NON bruciarvi altro. L'impiego di altri materiali (legna compresa), rilevabile da analisi di laboratorio, implica la decadenza della garanzia.

Edilkamin ha progettato, testato e programmato i propri prodotti perché garantiscano le migliori prestazioni con pellet delle seguenti caratteristiche:

**diametro : 6 millimetri - lunghezza massima : 40 mm - umidità massima : 8 % - resa calorica : 4300 kcal/kg almeno**

L'uso di pellet con diverse caratteristiche implica la necessità di una nuova taratura delle stufe, analoga a quella che fa il CAT (centro assistenza tecnica autorizzata) alla 1° accensione.

L'uso di pellet non idonei può provocare: diminuzione del rendimento; anomalie di funzionamento; blocchi per intasamento, sporcizia del vetro, incombusti, ...

Una semplice analisi del pellet può essere condotta visivamente:

**Buono:** liscio, lunghezza regolare, poco polveroso.

**Scadente:** con spaccature longitudinali e trasversali, molto polveroso, lunghezza molto variabile e con presenza di corpi estranei.

# ISTRUZIONI D'USO

## PANNELLO SINOTTICO



premuto per 2" accende e spegnere



per accedere al menù



per incrementare /decrementare le diverse regolazioni



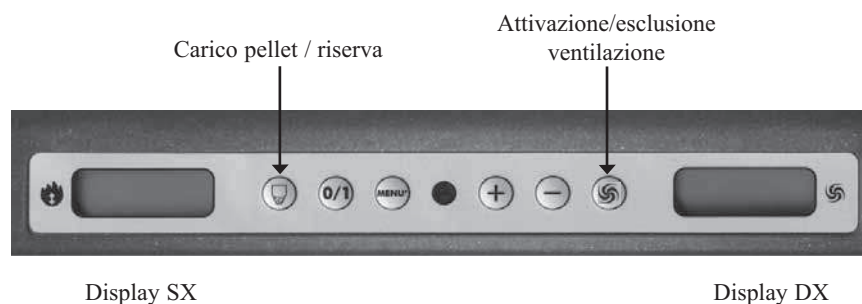
(tasto carico pellet/riserva) premuto una volta "informa" la memoria della stufa che è stato caricato un sacchetto da 15 kg di pellet, permettendo quindi di tenere il conto per la riserva (vedere pagina 12)

Sul DISPLAY DX è visualizzato il livello di ventilazione.

Sul DISPLAY SX è visualizzato il livello di potenza o la temperatura e la riserva o la data e ora.



per attivare / dissattivare la ventilazione (la ventilazione si attiva automaticamente se la stufa supera il limite di sicurezza della temperatura impostata di fabbrica)



Display SX

Display DX

## POSSIBILI VISUALIZZAZIONI

### STAND-BY



DATA

ORA



RISERVA

### MANUALE



POTENZA



ESCLUSIONE  
VENTILAZIONE

### AUTOMATICO



TEMPERATURA  
AMBIENTE



VENTILAZIONE  
INSERITA

# ISTRUZIONI D'USO

## Riempimento coclea.

Nel caso si svuoti completamente il serbatoio del pellet, è necessario effettuare il riempimento della coclea premendo contemporaneamente i tasti + e - (dal telecomando o dal pannello sinottico) per qualche secondo, dopo di che, lasciati i tasti, a display compare RICARICA.

L'operazione è da eseguirsi prima dell'accensione se la stufa si è fermata per esaurimento del pellet.

E' normale che nel serbatoio resti una quantità residua di pellet che la coclea non riesce ad aspirare.

Una volta al mese aspirare completamente il serbatoio per evitare l'accumulo di residui polverosi.

## Accensione automatica

A stufa in stand-by, premendo per 2" il tasto 0/1 (dal pannello sinottico o dal telecomando) si avvia la procedura di accensione e viene visualizzata la scritta Start e un conto alla rovescia in secondi (1020).

La fase di accensione non è tuttavia a tempo predeterminato: la sua durata è automaticamente abbreviata se la scheda rileva il superamento di alcuni test.

Dopo circa 5 minuti compare la fiamma.

## Accensione manuale

Introdurre nel crogiolo un cubetto di diavolina ben accesa, chiudere la porta e premere 0/1 dal pannello sinottico o dal telecomando.

## Regimi di funzionamento

**Manuale:** l'utente imposta la potenza di lavoro voluta (3 potenze ventilate e 3 potenze non ventilate)

**Automatico:** l'utente imposta la temperatura desiderata nella stanza e la stufa, leggendo la stessa, modula la potenza per raggiungere la stessa temperatura, posizionandosi poi in potenza 1 a raggiungimento avvenuto.

## Funzionamento manuale da pannello sinottico/telecomando

A stufa in funzione o in stand-by premendo una volta il tasto MENU' da pannello sinottico/telecomando viene visualizzato a display la scritta Potenza (con la potenza in cui la stufa sta lavorando).

Premendo il tasto + da telecomando è possibile incrementare la potenza di funzionamento (da Potenza 1 a Potenza 5).

## Funzionamento automatico da pannello sinottico/telecomando

Premendo il tasto MENU' 2 volte si commuta da funzionamento manuale a funzionamento automatico regolando la temperatura che si vuole raggiungere nel locale (per regolare la temperatura da 10°C a 29°C utilizzare i tasti + e - con il telecomando) e la stufa regola la potenza di lavoro per raggiungerla.

Se si imposta una temperatura inferiore a quella del locale, la stufa lavora in Potenza1.

## Spegnimento

**Per il maggior confort, durante tutta la fase di spegnimento il ventilatore aria ambiente mantiene la stessa potenza dell'inizio fase.**

A stufa funzionante premendo per 2" il tasto 0/1 (da pannello sinottico o dal telecomando) si avvia la procedura di spegnimento e viene visualizzato il conto alla rovescia, variabile a seconda della potenza in cui si trovava quando è stata avviata la fase di spegnimento.

La fase di spegnimento (che ha l'obiettivo di spegnere la fiamma, non lasciare incombusti nel crogiolo e raffreddare la stufa) prevede :

- Interruzione caduta pellet.
- Ventilazione attiva al livello in cui la stufa stava funzionando.
- Motore espulsione fumi attivo.

**Non staccare mai la spina durante le fasi di spegnimento.**

## Regolazione orologio

Premendo per 2" il tasto MENU' e seguendo coi tasti + e - le indicazioni del display, si accede al Menù "Orologio". Per impostare l'orologio interno alla scheda elettronica.

Premendo successivamente il tasto MENU', appaiono in sequenza e possono essere regolati i seguenti dati: Giorno, Mese, Anno, Ora, Minuti, Giorno della settimana.

La scritta Salvataggio? da confermare con MENU' permette di verificare l'esattezza delle operazioni compiute prima di confermarle (viene allora visualizzato sul display Salvataggio OK).

# ISTRUZIONI D'USO

## Programmatore orario per accensioni e spegnimenti durante la settimana

Premendo per 2 secondi il tasto **MENU'** dal telecomando si accede alla regolazione dell'orologio e premendo il tasto + si accede alla funzione di programmazione oraria settimanale, identificata sul display con la scritta "Program. ON/OFF".

La programmazione permette di impostare un numero di accensioni e spegnimenti al giorno (fino a un massimo di tre) in ognuno dei giorni della settimana.

Confermando a display col tasto "**MENU'**" appare una delle seguenti possibilità:

- "No Prog." (nessun programma impostato)
- "Programma giorn." (unico programma per tutti i giorni)
- "Programma sett." (impostazione per ogni singolo giorno)

Si passa dall'una all'altra coi tasti + e -.

Confermando col tasto **MENU'** l'opzione "Programma giorn." si accede alla scelta del numero di programmi (accensioni/spegnimenti) eseguibili in un giorno.

Utilizzando "Programma giorn." il programma/i impostato/i sarà lo stesso per tutti i giorni della settimana.

Premendo successivamente + si possono visualizzare:

- No Programmi.
- 1° Programma giorn. (una accensione e uno spegnimento al giorno), 2° Programma giorn. (idem), 3° Programma giorn. (idem)

Usare il tasto **MENU'** per visualizzare in ordine inverso.

Se si seleziona il 1° programma viene visualizzata l'ora della accensione.

- A display compare: 1 Acceso ore 10,30;

con il tasto +/- si varia l'ora e si conferma con **MENU'**.

- A display compare: 1 Acceso minuti 10,30;

con il tasto +/- si variano i minuti e si conferma con **MENU'**.

In maniera analoga si regola l'ora degli spegnimenti.

La conferma del programma viene data con la pressione del tasto **MENU'** quando si legge "Salvataggio OK" sul display.

Confermando "Programma sett." si dovrà scegliere il giorno nel quale eseguire la programmazione:

1 Lu; 2 Ma; 3 Me; 4 Gi; 5 Ve; 6 Sa; 7 Do

Una volta selezionato il giorno, con i tasti +/-, confermando col tasto **MENU'**, si proseguirà con la programmazione con la stessa modalità con la quale si esegue un "Programma giorn." (scegliendo per ogni giorno della settimana se attivare una programmazione e stabilendone numero di interventi ed orari).

in caso di errore in qualunque momento della programmazione si può uscire dal programma senza salvare premendo tasto **0/1**; a display compare Saved.

## Nota sulla variabilità della fiamma

Eventuali variazioni dello stato della fiamma dipendono dal tipo di pellet impiegato, nonché da una normale variabilità della fiamma di combustibile solido e dalle pulizie periodiche del crogiolo che la stufa automaticamente esegue.

**N.B.** le pulizie automatiche eseguite dalla stufa non sono sostitutive della necessaria aspirazione a freddo da parte dell'utente prima dell'accensione).

## Segnalazione riserva pellet

Le stufe sono dotate di funzione elettronica rilevamento di quantità pellet giacente nel serbatoio.

Il sistema di rilevamento pellet, integrato all'interno della scheda elettronica permette alla stufa di monitorare in qualsiasi momento durante il funzionamento quanti kg mancano all'esaurimento del pellet nel serbatoio.

È importante per il corretto funzionamento del sistema che alla 1° accensione (che deve essere eseguita dal CAT) venga effettuato il procedimento di seguito descritto.

**N.B.:** Prima di iniziare ad utilizzare il sistema di rilevamento pellet è necessario caricare e consumare completamente un primo sacco di pellet, questo per ottenere un breve rodaggio del sistema di caricamento.

Caricare quindi 15 kg di pellet.

**Dopo di che premere una volta il tasto "riserva" inserendo così in memoria che sono stati caricati 15 kg.**

Da questo momento sul display è visualizzata la rimanenza di pellet con indicazione decrescente in kg (15...14...13)

Ad ogni ricarica va inserito in memoria il quantitativo di pellet caricato. Per l'inserimento in memoria se la ricarica sarà di 15 kg è sufficiente premere il tasto "carico pellet"; per quantità diverse o in caso di errori si può indicare il quantitativo attraverso il menù riserva pellet come segue.

Premendo per 2" il tasto **MENU'** si visualizza SETTAGGI.

Premendo il tasto + o - consecutivamente si visualizza **RISERVA**

Confermando con il tasto **MENU'** compare il quantitativo di pellet presente + quello che si carica (di default 15, variabile coi tasti +/-).

Nel caso il pellet si esaurisca nel serbatoio, la stufa va in blocco con la scritta "Stop/Fiamma" (vedi pag. 18).

**N.B.:** Ogni tanto ricordarsi di azzerare la "segnalazione riserva pellet", in modo da permettere una migliore affidabilità della funzione stessa.

Per qualsiasi chiarimento contattare il Centro Assistenza Tecnica autorizzato (CAT) che ha effettuato la 1° accensione.

# ISTRUZIONI D'USO

## TELECOMANDO



: tasto accensione/spengimento

**+** : tasto per incrementare la potenza/temperatura di lavoro (all'interno di un menù incrementa la variabile visualizzata)

**-** : tasto per decrementare la potenza/temperatura di lavoro (all'interno di un menù decrementa la variabile visualizzata)

**A** : tasto per passare alla programmazione "*EASY TIMER*"

**M** : tasto per passare alternativamente dalla funzione automatica a quella manuale e per attivare/disattivare la ventilazione

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI DISPLAY DEL TELECOMANDO



Indica una trasmissione di dati dal telecomando alla scheda.



batterie scariche, sostituirle avendo cura di smaltirle negli appositi contenitori.



tastiera bloccata, evita attivazioni indesiderate (premere "A" e "M" in contemporanea per qualche secondo per bloccare/sbloccare la tastiera)



Indica che si sta impostando un accensione/spengimento con il programma "*EASY TIMER*"



ventilazione attiva



indicatore settaggio telecomando per una stufa a pellet/aria



funzione automatica (appare sul display il valore della temperatura)



funzione di regolazione manuale (appare sul display il valore della potenza di lavoro)



Indica la temperatura ambiente rilevata dal telecomando (durante la configurazione tecnica del telecomando indica i valori dei parametri settati).

# ISTRUZIONI D'USO

## TEMPERATURA RILEVATA DAL TELECOMANDO

Il telecomando è dotato di sonda interna per il rilevamento della temperatura ambiente visualizzata in tempo reale sul display dello stesso.

La temperatura rilevata viene trasmessa periodicamente alla scheda elettronica della stufa, se il led trasmettitore del telecomando ed il sensore ricevente del pannello sinottico della stufa si trovano reciprocamente in campo visivo.

Se la temperatura del telecomando non giunge alla scheda della stufa, per un tempo superiore a 30 minuti, viene utilizzato il dato della temperatura proveniente dalla sonda collegata a bordo stufa.

## SELEZIONE MODALITA' FUNZIONAMENTO

Con la pressione breve del tasto "M" è possibile scorrere e regolare le seguenti funzioni:



regolazione temperatura in funzione automatica



regolazione manuale delle potenze



impostando "A On" si attiva la ventilazione

impostando "A Of" si disattiva la ventilazione (la ventilazione si attiva automaticamente se la stufa supera il limite di sicurezza della temperatura impostata di fabbrica)

## UTILIZZO DEL PROGRAMMA "EASY TIMER"

Il nuovo telecomando permette di gestire una nuova programmazione oraria molto intuitiva e veloce da utilizzare:

- **Se la stufa è accesa:** è possibile impostare dal telecomando uno spegnimento con un posticipo regolabile tra una e dodici ore; Nel display del pannello sinottico verrà visualizzato il tempo mancante allo spegnimento programmato.


- **Se la stufa è spenta:** è possibile impostare dal telecomando un'accensione con un posticipo regolabile tra una e dodici ore; Nel display del pannello sinottico verrà visualizzato il tempo mancante all'accensione programmata.

- **Impostazione:** per impostare il timer procedere come segue:

- 1) Premere il tasto "A", si accende sul display l'icona  confermando l'accesso alla programmazione "Easy timer".
- 2) Con i tasti +/- impostare il numero di ore desiderato, esempio:




- 3) Puntare il telecomando verso il ricevitore del pannello sinottico

4) Confermare la programmazione premendo il tasto "A" per un paio di secondi, si spegnerà l'icona  e si vedrà l'indicazione del tempo mancante per l'intervento della programmazione "Easy timer" sul pannello sinottico.

5) Per annullare la programmazione ripetere i punti 1),2),3),4) impostando il numero di ore a "00H"

## BLOCCO TASTIERA

E' possibile bloccare la tastiera del telecomando per evitare attivazioni accidentali non controllate dall'utente.

Premendo contemporaneamente i tasti **A** e **M**, si accenderà il simbolo della chiave  a conferma del blocco tastiera avvenuto. Per sbloccare la tastiera premere nuovamente i tasti **A** e **M** simultaneamente.



---

# ISTRUZIONI D'USO

---

## INDICAZIONE BATTERIE SCARICHE



L'accensione dell'icona della batteria indica che le pile interne al telecomando sono quasi esaurite, provvedere alla loro sostituzione con tre elementi dello stesso modello (size AAA 1,5V).

- Non mescolare nel telecomando batterie nuove con batterie parzialmente usate.
- Non mescolare marche e tipi diversi, poiché ogni tipo e marca ha differenti capacità.
- Non mescolare pile tradizionali e ricaricabili;
- **Non cercare di ricaricare pile alcaline e zinco-carbone poiché si potrebbero provocare rotture o fuoriuscite di liquido.**

## NOTE E CARATTERISTICHE TECNICHE

### PORTATA

- Il telecomando trasmette con segnale infrarosso, il led di trasmissione segnale deve essere in linea visiva con il led di ricezione della stufa perché vi sia una corretta trasmissione.

In campo libero, quindi privo di ostacoli, la distanza coperta è di 4-5 m.

### DURATA BATTERIE

- Il telecomando funziona con 3 batterie alcaline da 1,5V size AAA, la durata delle batterie dipende dell'uso ma copre comunque abbondantemente l'utilizzo dell'utente medio per un'intera stagione.

### PULIZIA

- Il telecomando va pulito con un panno umido senza spruzzare prodotti detergenti o liquidi direttamente su di esso, usare in ogni caso detergenti neutri privi di sostanze aggressive.

### CURA DEL DISPOSITIVO

- Non esporre il telecomando a fonti di calore, fonti di vapore, polvere, getti e spruzzi d'acqua o altri liquidi.
- Maneggiare con cura il telecomando, vista la sua mole una caduta accidentale potrebbe provocarne la rottura.

### DATI TECNICI

- La temperatura di lavoro è: 0-40°C
- La temperatura di stoccaggio è :-10/+50°C
- Umidità di lavoro: 20-90% U.R. senza condensa
- Grado di protezione: IP 40
- Peso del telecomando con pile inserite: 160gr

# MANUTENZIONE

**Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.**

**Una regolare manutenzione è alla base del buon funzionamento della stufa**  
**LA MANCATA MANUTENZIONE NON permette alla stufa di funzionare regolarmente.**  
**Eventuali problemi dovuti alla mancata manutenzione causeranno la decadenza della garanzia.**

## MANUTENZIONE GIORNALIERA

### Operazioni da eseguire, a stufa spenta, fredda e scollegata dalla rete elettrica

- Deve essere effettuata con l'aiuto di un aspirapolvere (vedi optional pag. 19).
- L'intera procedura richiede pochi minuti.
- Aprire l'antina, estrarre il crogiolo (1 - fig. A) e rovesciare i residui nel cassetto cenere (3 - fig. C).
- **NON SCARICARE I RESIDUI NEL SERBATOIO DEL PELLETT.**
- Estrarre il cielino (2 - fig. B) e rovesciare i residui nel cassetto cenere (3 - fig. C).
- Estrarre e svuotare il cassetto cenere (3 - fig. C) in un contenitore non infiammabile (la cenere potrebbe contenere parti ancora calde e/o braci).
- Aspirare all'interno del focolare, il piano fuoco, il vano attorno al crogiolo dove cade la cenere.
- Togliere il crogiolo (1 - fig. A) e scrostarlo con la spatolina in dotazione, pulire eventuali occlusioni delle asole.
- Aspirare il vano crogiolo, pulire i bordi di contatto del crogiolo con la sua sede di appoggio.
- Se necessario pulire il vetro (a freddo)

**Non aspirare mai la cenere calda, comprometterebbe l'aspiratore impiegato e metterebbe a rischio di incendio i locali domestici**

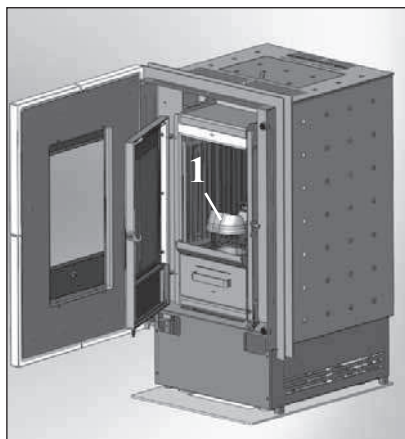


fig. A

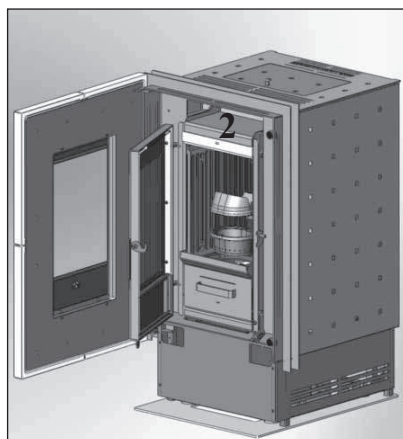


fig. B

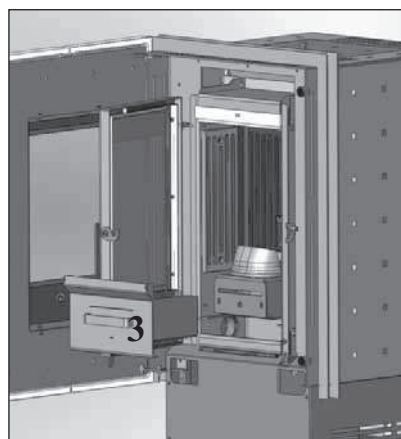


fig. C

## MANUTENZIONE SETTIMANALE

- Consiste nella pulizia del focolare (con scovolo in dotazione) dopo aver tolto il cassetto cenere (3 - fig. C).
- Svuotare il serbatoio pellet e aspirarne il fondo.
- Pulizia del condotto fumi agendo sugli scovoli (4 - fig. D) muovendo avanti/indietro le relative levette metalliche.
- Aspirare i 2 tubi sottostanti (5 - fig. E)
- Pulire la camera di combustione e l'estrattore fumi.

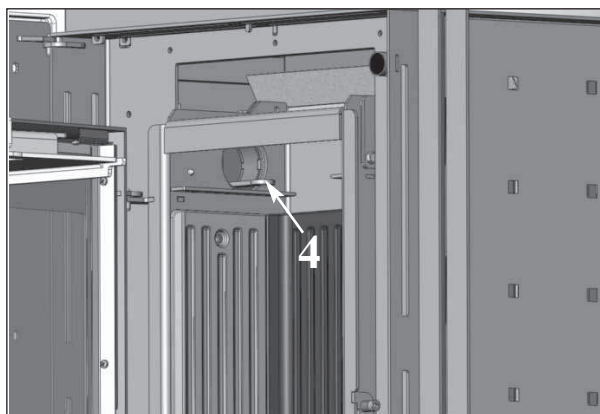


fig. D

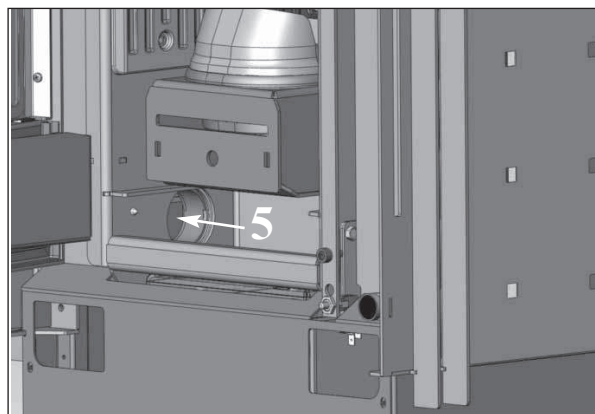


fig. E

# MANUTENZIONE

## MANUTENZIONE STAGIONALE (a cura del CAT - centro assistenza tecnica autorizzato)

Consiste nella:

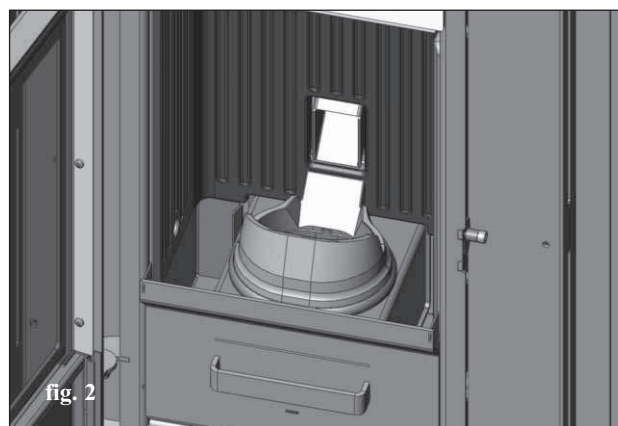
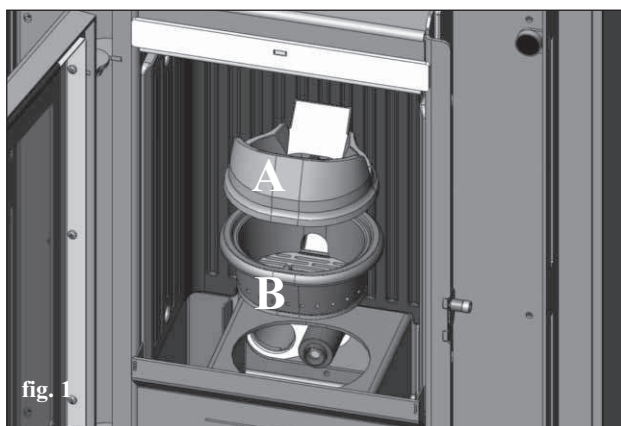
- Pulizia generale interna ed esterna
- Pulizia accurata dei tubi di scambio
- Pulizia accurata e disincrostazione del crogiolo e del relativo vano
- Pulizia ventilatori, verifica meccanica dei giochi e dei fissaggi
- Pulizia canale da fumo (sostituzione della guarnizione sul tubo scarico fumi)
- Pulizia condotto fumi (vedi pulizia settimanale)
- Pulizia del vano ventilatore estrazione fumi, pulizia sensore di flusso, controllo termocoppia.
- Pulizia, ispezione e disincrostazione del vano della resistenza di accensione, eventuale sostituzione della stessa
- Pulizia /controllo del Pannello Sinottico
- Ispezione visiva dei cavi elettrici, delle connessioni e del cavo di alimentazione
- Pulizia serbatoio pellet e verifica giochi assieme coclea-motoriduttore
- Sostituzione della guarnizione portello
- Collaudo funzionale, caricamento coclea, accensione, funzionamento per 10 minuti e spegnimento

**In caso di un uso molto frequente della stufa, si consiglia la pulizia del canale da fumo ogni 3 mesi.**

### ATTENZIONE !!!

**Dopo la normale pulizia, il NON CORRETTO accoppiamento del crogiolo superiore (A) (figura 1) con il crogiolo inferiore (B) (figura 1) può compromettere il funzionamento della stufa.**

**Quindi prima dell'accensione della stufa, assicurarsi che i crogioli siano accoppiati correttamente come indicato in (figura 2).**



### IMPORTANTE !!!

**Nel caso si manifestasse un principio di incendio nella stufa, nel canale da fumo o nel camino, procedere come segue:**

- Staccare alimentazione elettrica
- Intervenire con estintore ad anidride carbonica CO<sub>2</sub>
- Richiedere l'intervento dei Vigili del fuoco

**NON TENTARE DI SPEGNERE IL FUOCO CON ACQUA!**

**Successivamente richiedere la verifica dell'apparecchio da parte di un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato (CAT) e far verificare il camino da un tecnico autorizzato.**

**N.B.:**

- E' vietata ogni modifica non autorizzata
- Utilizzare pezzi d'iricambio raccomandati dal costruttore

## CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

In caso di problemi la stufa si arresta automaticamente eseguendo l'operazione di spegnimento e sul display si visualizza una scritta relativa alla motivazione dello spegnimento (vedi sotto le varie segnalazioni).

Non staccare mai la spina durante la fase di spegnimento per blocco.

Nel caso di avvenuto blocco, per riavviare la stufa è necessario lasciar avvenire la procedura di spegnimento (10 minuti con riscontro sonoro) e quindi premere il tasto 0/1.

Non riaccendere la stufa prima di aver verificato la causa del blocco e **RIPULITO/SVUOTATO il crogiolo**.

### SEGNALAZIONI DI EVENTUALI CAUSE DI BLOCCO E INDICAZIONI E RIMEDI:

- 1) Segnalazione:** **Verifica/estratt.** (interviene se il sensore giri estrattore fumi rileva un'anomalia)  
**Inconveniente:** **Spegnimento per rilevazione anomalia giri estrattore fumi**  
**Azioni:**
  - Verificare funzionalità estrattore fumi (collegamento sensore di giri) (CAT)
  - Verificare pulizia canale da fumo
  - Verificare impianto elettrico (messa a terra)
  - Verificare scheda elettronica (CAT)
  
- 2) Segnalazione:** **Stop/Fiamma** (interviene se la termocoppia rileva una temperatura fumi inferiore a un valore impostato interpretando ciò come assenza di fiamma)  
**Inconveniente:** **Spegnimento per crollo temperatura fumi**  
 La fiamma può essere mancata perché:
 
  - Verificare mancanza pellet nel serbatoio
  - Verificare se troppo pellet ha soffocato la fiamma, verificare qualità pellet (CAT)
  - Verificare se è intervenuto il termostato di massima (caso raro perché corrisponderebbe ad Over temperatura fumi) (CAT)
  - Intervento del pressostato di sicurezza per intasamento /occlusione del tubo di scarico dei fumi o della canna fumaria (verificare da un tecnico abilitato - spazzacamino)
  - Intervento del termostato di sicurezza del serbatoio. Verificare che attorno alla stufa non vi siano oggetti che ostruiscano la ventilazione oppure i ventilatori siano guasti o fermi, in tal caso chiama re CAT.
  
- 3) Segnalazione:** **BloccoAF/NO Avvio** (interviene se in un tempo massimo di 15 minuti non compare fiamma o non è raggiunta la temperatura di avvio).  
**Inconveniente:** **Spegnimento per temperatura fumi non corretta in fase di accensione.**  
 Distinguere i due casi seguenti:  
**NON è comparsa fiamma**  
**Azioni:** Verificare:
 
  - posizionamento e pulizia del crogiolo
  - funzionalità resistenza di accensione (CAT)
  - temperatura ambiente (se inferiore 3°C serve diavolina) e umidità.
 Provare ad accendere con diavolina (vedi pag. 11).  
**E' comparsa fiamma ma dopo la scritta Avvio è comparso BloccoAF/NO Avvio**  
**Azioni:** Verificare:
 
  - funzionalità termocoppia (CAT)
  - temperatura di avvio impostata nei parametri (CAT)
  
- 4) Segnalazione:** **Mancata/Energia (non è un difetto della stufa).**  
**Inconveniente:** **Spegnimento per mancanza energia elettrica**  
**Azioni:** Verificare allacciamento elettrico e cali di tensione.
  
- 5) Segnalazione:** **Guasto/TC** (interviene se la termocoppia è guasta o scollegata)  
**Inconveniente:** **Spegnimento per termocoppia guasta o scollegata**  
**Azioni:** Verificare collegamento della termocoppia alla scheda: verificare funzionalità nel collaudo a freddo (CAT).
  
- 6) Segnalazione:** **°C fumi/alta** (spegnimento per eccessiva temperatura dei fumi)  
**Inconveniente:** **Spegnimento per superamento temperatura massima fumi.**  
 Verificare:
 
  - tipo di pellet (in caso di dubbi chiamare CAT)
  - anomalia estrazione fumi (CAT)
  - canale fumi ostruito, installazione non corretta (CAT)
  - "deriva" del motoriduttore (CAT)
  - mancanza di presa aria nel locale.

---

## CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

---

**7) Segnalazione: "Control. Batteria"**

**Inconveniente:** La stufa non si ferma, ma si ha la scritta a display.

**Azioni:** Deve essere sostituita la batteria tampone sulla scheda elettronica (CAT).

**8) Inconveniente: Telecomando inefficiente:**

- Azioni:**
- avvicinarsi al ricevitore della stufa
  - controllare e nel caso cambiare la pila (vedi pag. 15).

**9) Inconveniente: Aria in uscita non calda:**

**Azioni:** • pulire lo scambiatore dall' interno del focolare utilizzando le apposite aste (vedi pagina xx).

**10) Inconveniente: Durante la fase di accensione "salta il differenziale"**

**Azioni:** • Verificare umidità della resistenza di accensione (CAT)

**NOTA**

Tutte le segnalazioni restano visualizzate fino a che non si interviene sul pannello sinottico, premendo il tasto 0/1. Si raccomanda di non far ripartire la stufa prima di aver verificato l'eliminazione del problema.

---

## OPTIONAL

---

**COMBINATORE TELEFONICO PER ACCENSIONE A DISTANZA (cod. 281900)**

E' possibile ottenere l'accensione a distanza facendo collegare dal CAT (centro assistenza tecnica autorizzato) il combinatori telefonico alla porta seriale dietro la stufa, tramite cavetto optional (cod. 621240).

---

## ACCESSORI PER LA PULIZIA

---



GlassKamin  
(cod. 155240)

Utile per la pulizia del  
vetro ceramico



Bidone aspiracenere  
senza motore  
(cod. 275400)

Utile per la pulizia del  
focolare.